

Ünnepi készülődés játékonysággal fűszerezve

Adventi családi napot tartottak vasárnap az iskolában



Fotó: Varga Zoltán

A vasárnapi családi nap egyik érdekessége a betlehemes játék volt

Vasárnap, december 7-én újra összegyűlt Temerin apraja-nagyja, hogy ünnepeljen, szórakozzon és legfőképp játékonysággal. A legelső adventi családi nap mintájára most is az adománygyűjtés volt az esemény fő célja, melyeket Satmari Katarina és Csányi Martin felépülésének támogatására fordítanak majd. Az esemény a nyári, Illés-nap köré szerveződő, családi naphoz hasonlóan hozzájárul a magyar közösség hagyományainak éltetéséhez az ünnepi ráhangolódáshoz.

Folytatása a 5. oldalon

Jött, ajándékozott és mosolyt csalt az arcokra

Csaknem ezer csomaggal lepte meg a temerini gyerekeket a Mikulás



Fotó: Varga Zoltán

Lelkes és hangos gyereksereg fogadta szombaton a Temerinbe érkező Mikulást

Szombaton Temerint is útjába ejtette a jó öreg Mikulás. A temerini segítőkész polgárok összefogásának köszönhetően nem érkezett hozzánk üres kézzel: csaknem 1000, édességből és gyümölcsből álló csomaggal ajándékozta meg a jó gyerekeket. Tudta jól a piros ruhás, hogy már nagyon várják az érkezését, és noha a kis csapat valamivel később kezdte el a szervezkedést, gondoskodott arról, hogy idén se maradjon el a már hagyományos Mikulás-várás.

Folytatása a 3. oldalon

A TEMERINI SZIRMAI KÁROLY MME
2025. december 13. án, 19 órakor
A színházteremben bemutatja

Luca, Luca, kitty-kotty

című műsorát

Fellépnek:

- a Kéknefelejcs citerazenekar és asszonykórus,
- az Apróka, Ugribugri és Recefice óvoda - és iskolás néptáncsoportok, a Gyöngyvirág, Fülemüle és Boróka gyermek citerazenekarok,
- a Cucorka énekkórus, valamint a Dalárda férfikórus és tamburazenekar

belépő: 400 din



AJÁNLJUK

Elstartolt a kedvezményes legalizációs program

A tulajdonosok személyesen is benyújthatják bejegyzési kérelmüket (2. oldal)

Lankad az oltási kedv?

Még 150 adag vakcina áll rendelkezésre (2. oldal)

A Szirmai nélkül nem az lennék, aki vagyok

Interjú Darázs Imrével a Szirmai Károly MME 70 éves jubileumára (6. oldal)

Nagy találkozásunk a Mikulással (10. oldal)

A győzelem, ami erőt ad a továbblépéshez
Hugyik Attila újabb világbajnoki címmel gazdagodott (11. oldal)

Az apróhirdetéseket és a gyászjelentéseket immár a Viber alkalmazásával is leadhatják a **069/22-04-585-ös** telefonszámon hétfő este hat óráig, de a megjelentetést kérhetik a **temeriniujsag@gmail.com** e-mail-címen is. Személyesen **hétfőnként 9 és 13 óra** között várjuk Olvasóinkat a Temerini Kertbarátkör székházában, a **Kertészlakban**.

• Két új pályázatot hirdetett hétfőn a Prosperitati Alapítvány. Ezúttal házvásárlásra, valamint kezdő vállalkozások támogatására lehet pályázni. Az erről szóló sajtótájékoztatót dr. Pásztor Bálint, a Vajdasági Magyar Szövetség elnöke elmondta, közel 8 millió euró értékben valósul meg a támogatás. Az érdeklődők január 8-ától február 20-ig tudnak pályázni. A falusi ház vásárlására 4 millió eurós keretösszeget biztosítanak, a támogatás értéke pedig nagyjából 15 ezer euró. A kezdő vállalkozók támogatására vonatkozó pályázat szintén közel 4 millió eurót tesz ki.



Fotó: PannonRTV

• A pancsovi kőolaj-finomítóban múlt kedden megkezdődött a termelőberendezések leállításának folyamata, miután hiány lépett fel a finomításhoz szükséges kőolajból az Egyesült Államok által a NIS-re kivetett szankciók következtében, közölte a cég. A leállítás során az olajfinomító tevékenységeit úgy szervezik, hogy az üzemek készen álljanak az azonnali újraindításra, amint erre a feltételek adottak lesznek, illetve amint megérkezik az információ a rendelkezésre álló kőolajról. A finomító működésének szünetelése idején a dolgozókat azokon a feladatokon foglalkoztatják, amelyeket a tervezett üzemszünetek alatt is végeznek.



Fotó: 021.rs

• A közlekedési rendőrök megkezdtek annak a készüléknek a használatát, amellyel a járművek sebessége anélkül is mérhető, hogy a sofőrt meg kellene állítani. A rendőrség modern radarberendezéseket alkalmaz, amelyeket szolgálati járművekbe építenek be, illetve forgalmas, előre kijelölt helyszíneken helyeznek el – járművek jelenléte nélkül is. A szabálysértéseket felvételekkel és jegyzőkönyvvel dokumentálják.

F. D.

Elstartolt a kedvezményes legalizációs program

A tulajdonosok személyesen is benyújthatják bejegyzési kérelmüket

Hétfőn hivatalosan is elrajtolt a Mindenkiné a sajátja (Svoj na svome) elnevezésű országos legalizációs program, amelynek célja a Szerbiában található, eddig rendezetlen jogi státuszú épületek bejegyzése. Az új, 2025. október 24-én hatályba lépett törvény minden korábbi legalizációs eljárást megszüntetett.

A program keretében a tulajdonosok elektronikusan, a svojnassvome.gov.rs oldalon és az eUprava portálon keresztül nyújthatják be kérelmeiket, amihez a tájékoztatás szerint mindössze két dokumentum szükséges: a személyi igazolvány és a tulajdonjogot igazoló okirat (adásvételi szerződés vagy hagyatéki határozat).

Azok számára, akik nem rendelkeznek digitális ügyfélfiókkal, vagy nem biztosak a technikai lépésekben, személyesen is kérelmezhetik a törvényesítést a községi közigazgatási hivatalban (az emeleti 9. számú irodában), az Első Helyi Község Újvidéki utca 300. alatti irodájában és a postahiva-

talokban, ahol az ügyintézők segítenek a bejelentés kitöltésében.

Az ingatlan bejegyzésének díja 100 és 1000 euró között mozog az objektum nagyságától és fekvésétől függően. A díjfizetés alól mentesülnek a fogyatékkal élő, a háborús veteránok, az egyedülálló szülők, a három vagy több gyermeket nevelő családok, valamint a szociális segélyben részesülők.

A kérelmek benyújtásának határideje: február 5.

További tájékoztatás a 021/842-205-ös (Községi Közigazgatási Hivatal) és 021/842-847-es (Első Helyi Község irodája) telefonszámokon kérhető.

Becslések szerint Szerbiában közel 4,8 millió olyan épület található, amely eddig valamilyen okból nem került bejegyzésre. A kormány célja, hogy az új rendszer révén a tulajdonosok 2026. február 5-éig rendezni tudják ingatlanuk jogi helyzetét – gyorsabban, egyszerűbben és átláthatóbban, mint korábban.

Lankad az oltási kedv?

Még 150 adag vakcina áll rendelkezésre

A koronavírus-járvány óta csökkent az érdeklődés a védőoltások iránt a temerini egészségháznál. Az immunizáció noha már október óta tart, a rendelkezésre álló oltóanyagból még mindig van elegendő – tájékoztatott dr. Tomislav Ugarković igazgató. Az igazgató hozzátette: nem ismert, hogy mi áll az alacsony érdeklődés hátterében, ugyanakkor hangsúlyozta, hogy senkit sem lehet kényszeríteni az oltás felvételére. Az egészségház feladata a szükséges dózis biztosítása, a döntés a pácienseken múlik. Idén csaknem 1000 adag vakcina érkezett, ebből több mint 860-at már be is adtak. Ugarković emlékeztetett, hogy a járványidőszak közeledtével még mindig nem késő beoltatni magunkat. Véleménye szerint a tömegesebb megbetegedések december végén vagy január elején várhatók, de az egészségügyben nincsenek írott szabályok, sok múlik az időjárásról, valamint azon, hogy hogyan reagálnak a vírusok.

A szakember biztosított mindenkit arról, hogy az ünnepek alatt sem kell aggódni az ellátás miatt: a hiányzó, szabadságon lévő dolgozók helyettesítéséről gondoskodnak. Elmondta továbbá, hogy jelenleg három orvos vesz részt szakképesítésen

– egy a belgyógyásztól, kettő pedig a gyermekosztályról –, ám minden szakorvosi rendelő zavartalanul működik. Az egészségház körülbelül 15 járműből álló gépparkja is megfelelő állapotban van, amiben az önkormányzat és a tartomány nyújt segítséget számukra.

A megelőző vizsgálatok kapcsán elmondta, vastagbél-, méhnyak- és mellrákszűrést végeznek, emellett a községi egészségügyi tanácsal együtt időnként akciókat is szerveznek. A polivalens szolgálat havonta végez szűrővizsgálatokat az egészségügyi kalendárium szerint. Bár a fizioterápiás osztály jelenleg Járekon működik, az igazgató szerint jövőre elkészül a Népfrent utcai tágas objektum, ahol zavartalan lesz az ellátás.

ácsi



Illusztráció: pixabay.com

Jött, ajándékozott és mosolyt csalt az arcokra

Csaknem ezer csomaggal lepte meg a temerini gyerekeket a Mikulás

Folytatás az 1. oldalról

– Sok temerini polgárt, vállalkozót, mezőgazdasági termelőt és céget szólítottunk meg, felkérve, hogy gyümölcscsel, édességgel, illetve pénzbeli adománnyal segítsék a program megvalósulását, mesélt a kezdeményezésről a Mikulás. Elmondta, noha időszükében kérdőjelessé vált annak megvalósítása, szerda délutánra közel ezer mandarin, több mint 600 alma, nagyon sok csokoládé, cukorka, sőt szaloncukor és sós rágcárnivaló jött össze, valamint több mint százezer dinár. – Csütörtök délután önkéntes csapatunk egyik fele nekilátott a csomagok elkészítésének, másik fele pedig elindult, hogy megvásárolja a még hiányzó termékeket. Újabb önkéntes támogatók jelentkeztek, így kibővíthettük az ajándékcsoomagok tartalmát. A csomagolást péntek délután fejeztük be, 17 órára már üres volt az addig szorgos kezektől nyüzsgő Hofy Cuki pékség emeleti társalgója. Szinte minden csomag elért Laci nagy sárga Volkswagenjében és a jókora utánfutóban, készen arra, hogy másnap a fiákert követve kéznél legyen minden ajándék, mesélte a Mikulás, aki azt is elárulta, hogy hogyan fogadták a gyerekek szombaton. – Valamivel 10 óra előtt pattantam kocsira Denisz és Robi mögé, így kezdvén első állomásunkra, a telepi Lourdes-i Boldogasszony emléktemplom elé, ahol már

nagyon sok gyermek várta érkezésüket. Dávid saját lován tartott velünk, kezében egy pálcával, arra az esetre, ha valaki esetleg mégsem vallotta volna jónak magát. Mindhárom lovas, sőt Laci is a Széchényi István Hagyományőrző Lovas Egyesület tagja, akik törekednek minden hagyományos kezdeményezésben részt venni. A templommal szembeni buszmegállónál arra is jutott időnk, hogy a gyerekek felüljenek a lovaskocsira, megajándékozzuk őket, valamint, hogy közös fotót készítsünk. Emese, a „jobbkezem” fáradhatatlanul segítette a fel- és leszállást. Következő állomásunknál – a Szent Rozália plébániatemplom mellett – is jókora gyermekcsereg várta ugyanazt a pillanatot: hogy beguruljon az ajándékokkal megpakolt díszes lovaskocsi. Pihenésre ezt követően sem volt időnk, ugyanis a már a piacközben is vártak ránk a gyerekek. Valamivel két óra után indultunk csak haza, méghozzá a hosszabbik útvonalon, hogy még több gyerekkel találkozhassunk, osztotta meg az élményeit a Mikulás.

A szervezőcsapat: **Gyurik Szabolcs, Gyurik Emese, Bado Regina, Varga Norbert, a Széchényi István Lovas Hagyományőrző Egyesület és a Mikulás** az elkészített 1007 csomagból szombaton 700-at osztott szét. A fennmaradt mennyiségből jutott a Garden Kids játszóházba is, hogy a vasárnap ott játszó gye-



*Népmese-
délután*

5–8 évesek számára

DECEMBER 14.

17:00–18:00

Lukijan Mušicki Kulturális Központ
galériája

Foglalkozásvezető: Szalai Klaudia

A regisztráció kötelező,
a létszám korlátozott.
063/547746



A Kultúr Kavalkád Egyesület szeretettel várja az 5–8 éves gyerekeket vasárnap délután 5 órától a Lukijan Mušicki Kulturális Központ képtárába egy tanulságos, interaktív mesés foglalkozásra, ahol életre kelnek a régi történetek, és mindenki részese lehet a kalandnak.

rekeknek is kedveskedjenek, a többi pedig Katarina és Martin segítségével szervezett adventi családi napon osztották szét. Az ott fennmaradt kétszáknyi csomagot eljuttatták a temerini nappali központnak.

A szervezők köszönettel tartoznak annak az ötven támogatónak, akik nélkül nem valószínű volt volna meg a Mikulás-várás.

ácsi

A legjobbak között Temerin idegenforgalmi kiadványa

Rangos elismeréssel tért haza a helyi Idegenforgalmi Szervezet a Kruševacon megtartott turisztikai kiadványok fesztiváljáról: a Szécsen-kastélyt, Lukijan Mušickit, valamint Baranyi Károly és Baranyi Markov Zlata hagyatékát bemutató kiadványcsomag első helyezést ért el az egyoldalas idegenforgalmi kiadványok kategóriájában.

A megmérettetésen mintegy negyven hazai és térségbeli turisztikai szervezet vett részt, a zsűri pedig tizenegy kategóriában díjazta a beérkezett munkákat. A temerinek három kategóriában indultak: az egyoldalas kiadványok, a legkreatívabb emléktárgyak és a legszebb képeslapok mezőnyében.

Az eseményen elhangzott, a pályázat célja, hogy ráirányítsa a figyelmet az idegenforgalmi kiadványok jelentőségére, ami különösen fontos a digitalizáció korában, valamint hogy teret adjon az alkotóknak, a fotósoknak és a tervezőknek, hogy bemutathassák közös munkájukat. A fesztivál egyúttal fontos találkozási pont a szakma képviselői számára, ahol lehetőség nyílik a tapasztalatcserére, de az idegenforgalmi célpontok bemutatására is.

SZERKESZTŐSÉG:

21235 Temerin, Stevana Divnina Babe utca 26.
Telefonszám: 063/72-29-294

Adventi kalendárium az ablakban



Foto: Varga Zoltán

Karácsony közeledtével napról napra egyre több ház ablaka öltözik ünnepi díszbe, hogy szenteste majd mind egyszerre ragyogjanak. Hétfőn az esti órákban útnak indultak az ablakkeresők, hogy felfedjék a 8-as, titkos sorsszám alapján kiválasztott ablakot. A térkép a Rubin LT étteremhez vezette őket, ahol érkezésükkor elénekelték a *Pásztorok, pásztorok keljünk fel* című dalt. A vendéglátók zsíros kenyérral, édes falatokkal, forralt borral és almalével kínálták meg a kis csapatot. A decemberi kellemes esti séták, a találkozások, a beszélgetések és a szebbnél szebb ablakok még meghittebbé teszik a várakozás időszakát.

Keresztelés a hétvégén



Fotó: Leonora Photography

Vasárnap ünnepélyes keretek között a keresztség szentségében részesült Gréta (Fűrő Dénes és Kovács Emese leánya)

Betlehemi csillag

Adventi hangverseny az Alkotóházban

A XXXII. Vajdasági Magyar Ünnepi Játékok rendezvénysorozat záró akkordjaként Kishegyes és Csantavér után december 16-án, kedden este 6 órától a temerini Alkotóházban is fellép **Gévai-Csőke Andrea** és **Csőke Noémi zongoraművész testvérpár** és **Szabó Anna-mária népdalénekes Betlehemi csillag** című, adventre megálmodott közös koncertjével. Az est során a karácsonyi egyházi népénekek és szokásdalok mellett Liszt Ferenc és Orbán György karácsonyi ihletésű darabjai csendülnek föl, és egyes tételekben felismerhetően megjelennek karácsonyi énekeink is. A belépés díjtalan. A esemény szervezője a Vajdasági Magyar Művelődési Szövetség és a TAKT. A koncertsorozatot a Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság, valamint a Bethlen Gábor Alap közvetítésével a Nemzetpolitikai Államtitkárság támogatja.

Energiautalvány rászorulóknak

A temerini önkormányzat nyilvános felhívást tett közzé energiautalványok igénylésére, amit a rászorulók fűtési számlák rendezésére, valamint tűzifa, szén, brikett vagy pellet költségeinek fedezésére használhatnak fel. A támogatás összege 10.000 dinár, míg a védendő fogyasztók és az egyszeri tűzifasegélyben részesülők 3.000 dinár értékű utalványt kaphatnak.

A támogatásra azok pályázhatnak, akiknek állandó lakcíme Temerin községben van, és a háztartás egy főre jutó havi jövedelme nem haladja meg a 35.000 dinárt. A jelentkezéshez a személyazonosító igazolvány fénymásolatát, a jövedelemigazolást és az előző havi energiaszámlát kell csatolni, továbbá – amennyiben a kérelmező tűzifát, brikettet, pelletet vagy szenet használ – a vásárlásról szóló számlát is be kell nyújtani a visszatérítéshez. A bizottság szükség esetén további dokumentumokat is bekérhet. A kérelmeket december 26-ig, illetve a keret kimerüléséig fogadják a temerini önkormányzat épületében, a 2-es ügyfélablaknál. Az elbírálást követően a rangsort a bizottság állítja össze, a támogatás odaítéléséről pedig a községi tanács dönt.

Don Juan

A Zentai Magyar Kamaraszínház is bemutatkozik a Komédia fesztiválon

A 3. temerini Komédia fesztivál keretében december 17-én, jövő szerdán este 8 órától a színházteremben tekinthetik meg az érdeklődők a Zentai Magyar Kamaraszínház és a Novem Színházi Szervezet legújabb közös előadását, a *Don Juan*-t. Parti Nagy Lajos azonos című műve nyomán az átiratot Vilmányi Benett készítette. Az előadásban Wolfgang Amadeus Mozart *Don Giovanni* című operájának tételei csendülnek fel.

A fesztivált egyébként hétfőn este 8 órakor a *Nem vicces, Žarko!* című előadás nyitja, Staša Koprivica szövegével és rendezésében, felépnek továbbá Olman Srđan stand-up humorista, valamint Bojana Grabovac és Tamara Belošević színésznők.

Kedden ugyancsak este 8 órakor a *Jól sikerült – mi bajom lehet?* című előadást mutatják be Hristina Popović színésznő előadásában.

A fesztivál zárónapján, csütörtökön este 8 órától Tena Štivičić *Nem menekülhetsz el a vasárnap elől* című előadását viszik színre.

Az eseményt az önkormányzat támogatásával a Lukijan Mušicki Kulturális Központ szervezi. A magyar nyelvű előadásra a belépőjegy 500 dinárba kerül.

A tetőtől a homlokzatig megújult

A munkálatok folytatódnak

A tervezett ütemben haladnak a Temerini Ipartestület székházának felújítási munkálatai. Július elején kezdték meg az első munkálatokat: ekkor a teljes tetőszerkezetet lecseréltek, a régi hódfarkú cserepeket minőségi magyarkanizsai barnacserepekre váltották, és a padlástér lécei is megújultak.



Fotó: Temerini Magyar Ipartestület

Nemrégiben a külső munkálatok is befejeződtek: megújult a homlokzat és az épület oldala, így most már úgy néz ki, mintha egy vadonatúj épület állna a helyén. A munkálatok tovább folytatódnak, és a tervek szerint az év végéig, legkésőbb jövő év január közepéig befejeződnek – tudtuk meg mgr. Miavetz Bélától, az egyesület elnökségi tagjától

FIZESSEN ELŐ AZ ONLINE-LAPOZÓRA!

Évi előfizetés az elektronikus lapra az aktuális és minden korábbi lap megtekintésének lehetőségével:
7.000 din (60€)

Ünnepi készülődés jótékonysággal fűszerezve

Adventi családi napot tartottak vasárnap az iskolában



Fotó: Varga Zoltán

A gyerekek és felnőttek is megcsodálták az ara papagáját

Folytatás az 1. oldalról

Az adventi családi napot immár hagyományos jelleggel szervezte meg a temerini önkormányzat, amely ismét a közösségekben működő civil egyesületek közreműködésével valósult meg. Az eseményt ezúttal a Kókai Imre Általános Iskolában tartották meg.

Már délután három órakor benépesült a tornaterem, itt kapot helyet minden gyerek kedvence, a hatalmas ugrálóvár, itt rendezkedtek be a cserkészek is, akik ügyességi játékokra invitálták a látogatókat. A program délután fél négykor a betlehemezéssel indult, melyet ezúttal is a **Szirmai Károly MME** tagjai mutattak be. A tornaterem előtt

APRÓHIRDETÉSEK

- Hízó és malacok eladók. Érdeklődni a 063/52-37-46-os telefonszámon.
- A **Gastro Novi étterem** munkást keres a konyhára: szakácsot, szakácsnőt vagy segédet. Jelentkezni a 069/19-99-711-es telefonszámon lehet.
- Termőföldet szeretnénk venni: 2,5-3 holdat. Tel: 065/98-70-625.
- **Vásárolok ócskavasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt: házhoz érkezem és a legjobb árat fizetem. SZÁLLÍTÁST is vállalok KOMBI-VAL. Telefon: 064/46-82-335.**
- 20–25 kg malacok, valamint kukorica, tritikálé és takarmányárpa eladók. Érdeklődni a 063/80-50-716-os telefonszámon lehet. Temerin, Földműves utca 14. (Kosovska 14.).

ti folyosón felállított asztalokon különböző kézműves foglalkozások zajlottak, színes karácsonyi díszeket, képeslapokat készíthettek a gyerekek, a **Vándor Bábszínház** asztalánál ezúttal ViccElekek készültek. Az előregyártott kellékekből mindenki megalakíthatta a képzeletében megszülető, lehető legviccesebb figurát, akit karácsonyi színekkel lehetett ünnepivé varázsolni. A folyosón kapott helyet az arcfestés is, amelynél rövid időn belül már hatalmas dugó alakult ki. Az osztálytermek sem álltak üresen, egyikben mézeskalács-díszítés folyt, másikon Ringató foglalkozást tartottak a legkisebbeknek. A harmadik osztályteremben egy újdonság, az állatsimogató kapott helyet. A legnépszerűbb egyértelműen a hatalmas, vörös tollú ara papagáj volt, aki békésen üldögélt ketrece tetején. A helyiségben helyet kapott egy csincilla és egy süni is.

– Szerettük volna ezeket az egzotikus állatokat közelebb hozni a gyerekekhez. Mivel egész közelről megnézhetik, megérinthetik, néhány dolgot meg is tanulhatnak róluk – mondta **Tóth Csaba** az állatok tulajdonosa. Az egyik legnépszerűbb helyszín az övük volt, szinte állandóan telt ház volt az állatsimogatóban. A kis **Kata** elmondta, eleinte félt, de végül meg merte vakarászni a természetes madarat.

– A bácsi megmutatta, hogy a nyakát kell óvatosan simogatni. Felborzolta a tollát, és az azt jelenti, hogy jól érzi magát – összegezte tapasztalatait az óvodás kislány.



Kényelmes és gyors fuvarozás háztól házig, megbeszélés szerint bevásárlás, kórházban vagy reptéren várakozás, szükség szerint segítség a szerb nyelv fódításában.

A fuvarozás hétköznapiakon éjjel, hétvégén három óráig lehetséges.

063 1321968
TEMERIN



„Ako ste zadovoljni, recite svakom, ako niste, nemojte nikom.”

ŽIKA TAXI

A kürtöskalácsot majszoló iskolás nagyfiúk szinte ki se jöttek a tornateremből.

– Nekem a légvár a kedvencem, és az ügyességi játékokat is többször végigpróbáltam. Itt vagyok a legtöbbit. Az elején mindent kiprobáltam, készítettem egy karikót anyukámnak, bábót is alkottam, és mézeskalácsot díszítettem – mondta a másodikos **Zalán**.

– Nekem tetszett a kézműveskedés, készítettem többféle fenyődísz is – mesélte a harmadikos **Leó**. – Pingpongoztam is, és a légvárban jászottam.

A rendezvényen egyes játékokra, szolgáltatásokra (ilyen volt a légvár, és az arcfestés) jegyeket kellett beváltani, jegyeket pedig úgy szerezhettek a gyerekek, ha részt vettek minél több foglalkozáson.

Az est fénypontja a hat órakor érkező, csilingelő Mikulás volt, aki vidám szavakkal, ajándékokkal örvendeztette meg a köré seregülő gyerekeket. Az esemény hivatalosan hét óráig tartott, a rendezvény sikerét bizonyítja, hogy még este nyolc órakor is vidáman zsongott az iskola.

sacc



Olykor szűknek bizonyult az iskola folyosója

Fotó: Varga Zoltán

Fennállásának hét évtizedes jubileumát ünnepli idén a temerini magyar közösség egyik bástyája, a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület. Az évforduló alkalmából a helyi kulturális élet meghatározó egyéniségeivel beszélgettünk. Ezúttal Darázs Imre mesél arról, hogy miként került az egyesületbe még a nyolcvanas években, de arról is, hogy mit jelent számára a Szirmai.

Darázs Imrét aligha kell bemutatni a temerinieknek: sok éven át táncolt és muzsikált az egyesületben, a hangszert azonban napjainkban sem tette le, a Berbence zenekar oszlopos tagjaként gyakran lép színpadra egy-egy népzenei rendezvényen. Az interjúban mesél a nyolcvanas évek pezsgő életéről, a rendszerváltás utáni legnehezebb pillanatokról, és arról, miért éri úgy, hogy Temerinben szórványban lenni egyszerre teher és kiváltság.

• Hogyan és mikor kerültél kapcsolatba a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesülettel?

Egész egyszerűen beleszőpöntem. A nővérem a táncsoport tagja volt, és 1983-ban, amikor Temerinben szervezték meg a Gyöngyösbokrétát, szólt nekem, hogy szükség lenne néhány fiatal fiúra. Elmentem a próbára, és mintha egy ismeretlen világ tárult volna ki előttem. Nem volt idő gondolkodni: az első pillanattól kezdve otthonos volt a légkör, a társaság, az egész hangulat. Az első fellépést követően úgy éreztem, hogy kinyílt előttem a Szirmai világa. Olyan élmény volt, ami meghatározta az egész további életemet. Azt szoktam mondani: nem én találtam rá a Szirmaira, hanem a Szirmai talált rám.

• Milyen élet zajlott akkoriban a Szirmaiban? Mit látott ebből egy tizenéves fiatal?

Azon ritka helyek egyike volt, ahol a próbák nem csak próbák voltak. A Szirmai olyan közeg volt, ahol az ember egy óra alatt képes volt elfelejteni minden baját, mert ott mindig történt valami. A táncpróbák után nem kellett hazasietni – sokszor hajnalig tartott a beszélgetés, a nevetés, a muzsika. Emlékszem, milyen természetesen mozgott együtt a táncos, a zenész, az idősebb tag és a fiatal. Egy közösség voltunk, ahol a generációk nem elkülönültek, hanem összeértek. Olyan egyéniségek vettek körül, mint Faragó János, Varga Béla vagy Szabó Péter bácsi. A zenészek – Dohányos Karcsi bácsi fuvolajátékával, Papp Tibi pedig humorával teremtett jó hangulatot a Szirmaiban. És én egyre gyakrabban vettem észre magamon, hogy már nem is az idő

HETVEN ÉVES A SZIRMAI KÁROLY MME

A Szirmai nélkül nem az lennék, aki vagyok



Darázs Imre

Fotó: Varga Zoltán

számít: minden estém a Szirmaiban telik. A színházba is bevontak, kisebb szerepeket kaptam, utaztunk, felléptünk. Akárhová mentünk, mindenhol azt mondták: „Ha itt vannak a temeriniék, akkor jó hangulat lesz”. Erre még ma is büszkéek vagyunk.

• Volt-e olyan időszak, amikor úgy éreztétek, hogy veszélyben van az egyesület jövője?

Igen, volt. A '80-as évek vége és a '90-es évek eleje rendkívül nehéz időszak volt – nemcsak az egyesület, hanem az egész régió számára. Egy háborús időszakról beszélünk, társadalmi bizonytalansággal, identitásbeli nyomással, és most finoman fogalmaztam. Pap Imre bácsi, a Szirmai akkori elnöke egy elnökségi gyűlésen azt javasolta, hogy „szerbesítsük” az egyesületet. Hozunk létre szerb táncsoportot, szerb színjátszást, és a magyar jelleg kerüljön háttérbe. Óriási törés volt ez. Mi, akik magyarként működöttünk a Szirmait, ezt nem tudtuk elfogadni. Szerencsére ott volt Sörös Sanyi, aki azonnal nemet mondott. Ha akkor nem áll ki ilyen határozottan, talán ma a Szirmai nem magyar egyesület lenne. Ezt a korszakot tartom a közösség egyik legnagyobb próbatételének. A döntés súlyát akkor talán még fel sem fogtam, de ma már biztosan látom: azon múltott, hogy megmarad-e az egyesület magyar jellegű kulturális központnak. Ezért hálás vagyok.

• Mitől különleges számodra ez a közösség, mitől több a Szirmai egy hagyományos művelődési egyesületnél?

Attól, hogy mi itt szórványban élünk. Ez nálunk nem elmélet, hanem mindennapi valóság. Tudjuk, hogy minden fellépés, minden táncpróba, minden összejövetel érték. Más helyeken, ahol több magyar él, természetesebb a működés. Nálunk minden tettek súlya van: annak is, ha eljössz egy próbára, annak is, ha fellépsz egy rendezvényen, annak is, ha részt veszel a közösségi munkában. A Szirmaihoz tartozni egyszerre felelősség és öröm. Egymást segítjük, támogatjuk. Nem csak Temerinben, akár Muzslyán vagy más környékbeli településen is jelen vagyunk. Ez az összefogás teszi különlegessé. Nem csak programot készítünk – közösséget építünk. És ez a közösség az én második otthonom. Sokszor talán az első is.

• A táncról hogyan vezetett az út a zenéig? Hogyan alakult meg a Berbence zenekar?

Több mint harminc évig táncoltam, és ez volt a mindenem. De mindig mondogattam tréfából a zenészeknek: „Ha már nem bírom a táncot, majd én is zenész leszek”. Aztán a Berbence zenekar ezt komolyan vette. Nagy Gergő és Nagy Bence alapította, és mivel kellett egy bőgős is, úgy gondolták, hogy én lennék a legjobb választás. Egyfelől, mert tudták, hogy mindig ott vagyok, ahol szükség van rám, másfelől pedig biztosak voltak benne, hogy ha valamit vállallok, azt szívvel-lélekkel teszem. Elkezdtem nagybőgőn játszani. Nem volt könnyű, de kaptam segítséget. Így lettem alapító tag, és azóta is zenélek velük a férfikórus mellett.

• Mit tartasz a legfontosabbnak, amit tovább kell adnunk a következő nemzedékeknek?

Két dolgot: a nemzettudatot és a közösséget. A magyarságtudatot gyerekként az anyai nagyapámtól kaptam. A kommunizmus idején is vállaltan magyar volt, és erre nevelt engem is. A Szirmai erre ráerősített: itt a magyarság nem beszédtema, hanem életforma. A másik pedig a közösségépítés. A Szirmai család. Aki ide belép, azt nem csak fogadják, hanem befogadják. Együtt gondolkodunk, éneklünk, utazunk, nevetünk, de olykor még sírunk is. Ha ezt tovább tudjuk adni a fiataloknak, akkor a jövő biztosított.

Ha egyetlen mondatban kellene összefoglalnod: mit jelent neked a Szirmai?

A családot, a gyökereket és azt a helyet, ahol mindig tudom: tartozom valahova.

VÁMOS Árpád

A TULLABARAI SZÁLLÁSOK Első dűlő

399. Gulyás Ferenc, majd Dalinac Dejan tanyája – „Hét éves voltam, amikor elhajtottak bennünket Csúrogról. Mielőtt indultunk volna, meg akartam enni egy darab kenyeret, mert éhes voltam, de a partizán nem engedte, azt mondta, hogy lesz ott mit enni. Ruhánk csak az volt, amibe eljöttünk. Mikor Jákekről Gajdobrára mentünk, anyámon már szakadozott volt a ruha. Nem, hogy tű meg cérna nem volt, hogy megvarrjuk, de még foltnak való se akadt. Nagyon megörültünk egy hosszú ráncos szoknyának, amit egy német asszonytól kaptunk. Szabadulásunk után Temerinbe jöttünk. A Kastély utcai Zavarkó Gyuri bácsi fogadott be bennünket. Amíg nem álltunk el munkába, náluk laktunk az istállóban. Nagyon emlékszem arra, hogy apám egy darab fából faragott kanalat, mert még azunk se volt, Csúrogon maradt mindenünk.”

- meséli elcsukló hangon a ma 88 éves Fehérné Gulyás Rozália.

A családfő Ferenc (szül. 1906.) és felesége, Sípos Mária a járeki táborból való szabadulást követően előbb mint napszamos, majd mint útkaparók keresték meg a mindennapi kenyerüket. Az ötvenes években a megtakarított pénzükből három hold földet vásároltak a Kertészlaposon, melyre a következő évben egy kis tanyát vertek (5. sz. szállás). Pár év múlva a tanyácska szűknek bizonyult. Eladták a földdel együtt, és az árán vásároltak öt hold szántót a tullabari határ részben, közvetlenül a becsei út mellett. Itt már vályogból épült meg a szállásuk.

Gulyásék előbb csak a saját földjüket dolgozták, majd, amikor már két lovuk volt az istállóban, hét hold földet

árendáltak a nádaljai határban. Lányuk, Rozália Temerinbe, fiuk, Péter pedig Nádáljra nősült.

1968-ban Ferenc halála után a feleség félt egy-maga a tanyán, a lányához költözött a faluba, a tanyát pedig eladta Sadžakov Radivoj (szül. 1921.) újvidéki lakosnak.

Az új tulajdonos, aki egy időben elnöke volt a temerini vadász egyesületnek, a tanyát elbontotta, a helyére egy hétvégi házat épített. Miután Radivoj elhunyt, veje Dejan Dalinac 1974-ben a hétvégi házat átépítette lakóházzá. Humuszkészítéssel foglalkozott. A Jegricksán horgászók tőle vásárolták a földigilisztát.

Évekkel később ő is távozott az élők sorából. Ma a feleség él egyedül az út menti szálláson.

Adatközlők: Fehérné Gulyás Rozália, szül. 1937., Dalinac Marija, sz. 1950.

ADÁM István

„1963-ban, miután a folytatást betiltották, a szövetkezet megszervezte, hogy ne keljen Tullabaráról a faluba vezetni a tehenet, ami fél napi út, az állatorvos a nagybarai hídnál végezze el a tehenek mesterséges megtermékenyítését és a beteg jószágok gyógyítását.” (Magyar Szó, 1963. május 9.)

MISEREND

12-én, pénteken, 6:30: †Zsúnyi Imre, Mészáros Borbála, a Zsúnyi és Mészáros család elhunyt tagjaiért; 19:00–21:00: csendes szentségimádás a téli kápolnában, gyónatás 19:15–20:00.

13-án, szombaton, 8:00: A hét folyamán elhunytakért; valamint: †Ft. Göbel Ferenc egykori temerini plébános (†1856. 12. 12.); valamint: †Soltisné Sándor Andrea és férje †Soltis Zsolt; valamint: †Orosz Gizella, a Kihut és az Orosz család elhunyt tagjai; 18:30: **Adventi gyertyagyújtás a plébániatemplom előtt.**

14-én, vasárnap, Advent 3. vasárnapja, a telepen 7:00: Jézus Szíve és Szűz Mária Szíve tiszteltére egy élő családért; plébániatemplomban 8:30: A Magyar, Sztrikovics, Pethő és Gyuráki család elhunyt tagjaiért; 10:00: Népért; **15-én**, hétfőn, 6:30: Tisztítóútúzen szenvedő lelkekért; **16-án**, kedden, 6:30: Karácsonykor a szentmisékre jövőkért (a diákok hajnali miséje).

17-én, szerdán, 6:30: †Csorba Antal és a család elhunyt tagjai.

18-án, csütörtökön, gyónóbúcsú napján, 18:00: †Nagyidai Margit, László, Zséli Mária, Vegyelek József, Soós József, Vegyelek Ilona és a család elhunyt tagjai.

EGYHÁZKÖZSÉGI HIRDETÉSEK

Mézeskalács-sütést szervezünk a gyerekeknek **szombaton 10 és 11:30** között a plébánia alatti Szungyi atyateremben. Szeretettel várunk benneteket!

A bejelentett **betegeket kedden** (december 16-án) látogatjuk meg. Telefonon jelezzük az időkereteket, amikor várhatóan érkezünk. A betegeknek szeretettel továbbítjuk a hittanások által készített mézeskalácsot.

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL



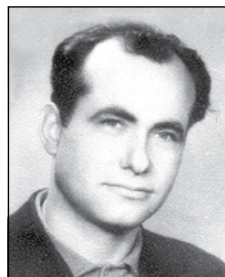
BUJDOSÓ József
(1943–2005)



BUJDOSÓ Ferenc
(1936–1989)



BUJDOSÓ Mária
(1914–1989)



BUJDOSÓ István
(1934–1985)

Minden mulandó a világon,
mint harmat a virágon.
Csak egy nem, mely a sírig elvezet,
a szelíd, hű emlékezet.

Emléküket megőrzi Erika családjával

Csütörtökön, december 18-án gyónóbúcsú van Temerinben. A plébániatemplomba 10:00 és 12:00, a telepen 14:30 és 15:30, majd ismét a plébániatemplomba 16:00 és 18:00 között jöhetnek győnni.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



SÁGI Sándor
(1941–2025)

Ott pihensz, ahol
már nem fáj semmi,
s nyugodalmadat
nem zavarja senki.

Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.
Legyen nyugodt
a pihenésed!

Szeretett
feleséged, Ilona

VÉGSŐ BÚCSÚ

Ica ángyítól



**HORVÁTHNÉ
SZILÁK Ilona**
(1944–2025)

A múltat nézve valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.

A temető csendje ad
neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

Legyen békés
a pihenésed!

Emléked őrzi sógornőd,
Erzsi és fia, Laci

Irodaidő a plébánián:
munkanapokon
9–10 óráig, hétfő
kivételével.

Telefonszám:
021/844-001

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett fiamtól

**BUJDOSÓ Róbert**
(1970–2025)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emléke elkísér egy életen át.

Angyalok vezessenek tovább az utadon, legyen lelkednek örök béke és nyugalom.

Gyászoló édesanyád

VÉGSŐ BÚCSÚ**SÁGI Sándor**
(1941–2025)

„Nem múlnak ők el kik szívünkben élnek, hiába szállnak árnyak, álmok, évek.”

Emléked megőrzi fiad, Sándor családjával, vejed és unokáid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 9 éve, hogy már csak az emlékeinkben éltek, szeretett testvérem és sógorom

**SOLTIS Zsolt**
(1987–2016)**SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea**
(1990–2016)

Van egy ország, ahová már olyan sokan elmentek, ahová csak oda visz út, vissza soha nem jönnek. Ki itt maradt, szívét bánat járja, fájdalmas sóhaj száll az éjszakában.

Örök szeretettel keresztfiatok, Áron, Dorotea, Timi és Feri

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesanyámtól és anyósomtól

**PÁSZTOR NOVÁK Katalin**
(1950–2025)

Lelked mint fehér galamb, csendben messzire szállt.

Hiába keresünk, könnyes szemünk már többé nem talál, de tudjuk, hogy a csillagok között a legfényesebb te vagy.

Utat mutatsz, mert szívünkben örökre itt maradsz!

Lánya, Angéla és veje, Zoltán

VÉGSŐ BÚCSÚ**DARÁZS Mihály**
(Datyu)
(1961–2025)

Nyugodj békében!

Emléked őrzik osztálytársaid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Osztálytársunktól

**BUJDOSÓ Róbert**
(1970–2025)

Vidámsága és jókedve örökre hiányozni fog. Békés és nyugodt legyen a pihenése!

Emlékét megőrzi osztálytársai és osztályfőnöke a 8. a-ból

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve, hogy nem vagy velem

**MOISKO László**
(1950–2022)

Évek múlnak el, bennem mégis létezel, emlékeid nem törli semmi el. Nyugodjál békében!

Szerető feleséged, Magdi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Ica ángyitól

**HORVÁTHNÉ SZILÁK Ilona**
(1944–2025)

Angyalaid vezessenek tovább az utadon, legyen lelkednek örök béke és nyugalom!

Szeretettel emlékeznek rád Zsuzsi, Tina és Nóri családjaikkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagymamánktól

**PÁSZTOR NOVÁK Katalin**
(1950–2025)

Úgy mentél el, mint a madár, elköszönni már nem tudtál.

Tiéd a csend és a nyugalom, miénk a könny és a fájdalom.

Unokáid, Levente és Laura párejaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas szívvel emlékezünk gyermekeinkre, akik 2016. december 9-én elmentek egy végtelen útra

**SOLTIS Zsolt**
(1987–2016)**SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea**
tanítónő
(1990–2016)

Napról napra őriz az emlékezet, és éltet tovább az igaz szeretet. Éltek tovább szereteteitek szívében, s velünk maradtok így mindörökre!

Emléketek örökké él szívünkben, kisfiatok, Leon, anya és apa

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete annak a fájdalmas napnak, hogy eltávozott közülünk, kit nagyon szerettünk, drága testvérem

**TÓTH István**
(1966–2025)

Elmentél tőlünk egy csendes alkonyon, köszönni, búcsúzni nem volt alkalom.

Az idő nem gyógyítja be a sebeinket, mert te igazán szeretted bennünket.

Egy célod volt: a családért élni, ezt a halál tudta csak széttépni.

Húgod, Tünde párjával és családja, Péterréve



**Köszönetnyilvánítás**

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, volt munkatársaknak, akik elhunyt szerettünk



**PÁSZTOR
NOVÁK Katalin**
(1950–2025)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték, valamint részvétnyilvánításukkal és virágadományukkal fájdalmonk enyhíteni igyekeztek.
Köszönet a lelki atyának a méltóságteljes szertartásért.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk,
akit nagyon szerettünk



KALMÁR Katalin
(1940–2025)

Előttünk az arcod, szívünkben az emléked.
Amíg élünk, nem feledünk téged.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

BALO István
(1944–2025)

Ott pihensz, ahol már nem
fáj semmi, s nyugalommal
nem zavarja senki.

Nyugodj békében!

**Emléked őrzi Kurilla
Magdolna és családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



BUJDOSÓ Róbert
(1970–2025)

Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott,
nem búcsúzott.

Emléke örökre megmaradt.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékszem unokámra és unokavejemre,
akik már 9 éve eltávoztak tőlem



SOLTIS Zsolt
(1987–2016)

SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea
tanítónő
(1990–2016)

A múlt évek nem felednek, nem halványul emléketek,
mert a szeretet, amit adtatok, egy életre rátok emlékeztet.

Fájó szívvel emlékszik rátok mami

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik drága halottunk



BUJDOSÓ Róbert
(1970–2025)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományaikkal,
részvétnyilvánításukkal fejezték ki együttérzésüket.
Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

GARBACZ Sándor
(1944–2013)

Drága tatánk, már 12 éve
nélküled üljük körül
a karácsonyi asztalt,
de kedves köszöntőd
mindig elhangzik:
„Adjon Isten bort, búzát,
malacot. Szekerünknek
kereket. Üvegünknek
feneket, hogy ihassunk
belőle eleget.”

A hétköznapiakban is
emlegetünk. A halálozód
után született unokáknak
történeteket mesélünk,
videókat mutatunk rólad.
Kristóf (a te Zsukikád)
most lett 15 éves.
Az ő harmadik születés-
napjakor hirtelen
itt hagyta minket örökre.
Szép emléked a szívünkbe
örizzük, míg élünk.

Szerető családot

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk



BÍRÓ Magdolna
(1944–2024)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel,
de egy könnycsepp a szemünkbe érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég.

S bennünk él egy arc, a végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
szívükből szeretünk, s nem feledünk téged!

**Szerető lányod, Mónika, vejed, Laci,
unokáid, Gábor és Léná családjaikkal**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete,
hogy nincs közöttünk



TÓTH István
(1966–2025)

Pihenj csendesen
a csillagok között,
hol nincs már több
fájdalom, de szívünkben
itt leszel, míg élünk
e világon!

**Szerető öcséd Tibi,
felesége, Tázi és a
gyerekek, Roli és Kevin**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesanyámtól



**PÁSZTOR
NOVÁK Katalin**
(1950–2025)

Egy száll gyertya,
mely lassan végig ég,
egy élet, mely percek
alatt véget ért.

Itt hagyta azokat,
akik szerettek téged,
emléked örökre
a szívünkbe égett!

Fiad, Attila

Nagy találkozásunk a Mikulással



Fotó: Magyar Szó/ Dávid Csilla

Gréti és a Mikulás találkozása emlékezetesre sikeredett

Az ünnepek közeledtével az utóbbi időszak enyhén fogalmazva is „húzos” volt kis családom számára. Minden azzal kezdődött, hogy a párommal eldöntöttük, hogy mielőbb megkereszteljük a kis Grétit. Mondanom sem kell, hogy a szervezés megannyi feladattal és fejfájással járt. A keresztszülő kiválasztása, a ruhavásárlás, az ebéd, a díszítés leszervezése, és még folytathatnám a sort. A keresztelőről azonban majd a következő alkalommal írok részletesebben, most inkább az ünnepi időszak egyfajta nyitányát jelentő Mikulás-vá-

rás történetét mesélném el. Nagyon gyorsan eljött ez a pillanat is, hogy Gréti először találkozhat a nagyszakállúval, ami a Magyar Szó úvidéki székházában történt, ahova párommal együtt kísértük el a kis csöppségünket. Az énekszóval, tánccal tarkított ünnepi műsort és a Mikulás szórakoztató megnyilvánulásait Gréti tágra nyílt szemekkel és nagy figyelemmel követte. Az ajándécsomagok kiosztásához érkezvén engem is izgalom fogott el, vajon milyenre sikeredik kislányunk első találkozása a nagyszakállúval.

Nagyon gyorsan ránk került a sor, így Grétivel a karomban megindultam a Mikulás felé. Odaérkezvén egy kis ajándékot nyújtottunk át a Mikulásnak. A közös fotó alkalmával a mindig és mindenre kíváncsi Gréti, mintha mi sem lenne természetesebb, a Mikulás haja felé nyúlt, majd jól megcsupálta szegényt, aki hangos jajveszékbe kezdett. Alig, hogy leválasztottam a kis markát a hajáról, mindjárt a szakállát is megvizsgálta. A vicces jelenetet fotós kolléganőm is jó érzékkel lencsevégre kapta,

ami be is került az újságba, így örök időkre megörökítve és felejthetlenné téve Gréti első találkozását a jó öreg Mikulással.

Ez a rövidke jelenet rádöbbsentett arra, hogy az ünnepi készülődés minden izgalma és fáradtsága ezekért a pillanatokért éri meg igazán. A műsor végeztével, ahogy hazafelé tartottunk, azon kaptam magam, hogy már nem is a rám váró feladatok, hanem ez a kedves, kicsit bohókás találkozás jár a fejemben. Ez lesz az a történet, amit évek múlva is nevetve fogunk mesélni, ami örökre ott marad családuk legszebb ünnepi emlékei között.

FÚRÓ Dénes

**VÍZ-, SZENNYVÍZ-, FŰTÉS-,
GÁZ-, KLÍMA- és
HŐSZIVATTYÚ-
szereles**



**Simply
Klima**

Családi- és társasházak
épületgépészeti felújítása,
valamint új rendszerek kiépítése.

064/499-3000

**NISKE CENE
SVAKI DAN**

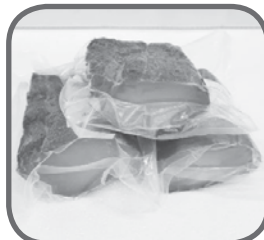
**ALACSONY ÁRAK
MINDEN NAP**

M E R E

**POSETITE NAS
LÁTOGASSON
EL HOZZÁNK**



Újévi
ajándék-
csomag
**269,90
dinár**



Száraz füstölt
karaj
1 kg
**1276,90
dinár**



Gumicukor
500g
**197,90
dinár**

Cipiripi
csokoládé
100g
**63,90
dinár**



Viotros
szeletelt toast
sajt – 500g
**329,99
dinár**



Perfetto
toalettpapír
6/1
**154,90
dinár**



**Grobljanska 4; Radno vreme: 08:00–21:00
Grobljanska utca 4.; Nyitvatartás: 08:00–21:00**

BAČKI JARAK

A győzelem, ami erőt ad a továbblépéshez

*Hugyik Attila újabb világbajnoki címmel gazdagodott –
jövőre már a felnőttek között bizonyítana*



Balról jobbra: Zavarkó Ákos (Temerin), Bíró Endre (Kishegyes) és Hugyik Attila (Temerin)

A lakiteleki WPA-erőemelő világbajnokság ismét temerini sikert hozott: Hugyik Attila kategóriájában aranyérmet szerzett, és saját bevallása szerint a verseny minden várakozását felülmúlta. A fiatal sportoló junior korosztályban már többször állt dobogó tetején, ám most újabb mérföldkőhöz érkezett – és közben továbbra is a fejlődést tartja szem előtt.

A világbajnokság hangulatáról és körülményeiről elmondta: a szervezés kiváló volt, semmi sem érte váratlanul. Korábban több hasonló szintű eseményen is indult, hiszen mindig a bicepszsúlyban versenyzett a junior 20–24 éves korcsoportban, 110 kilogramm alatti súlycsoportban. Eddigi pályafutása során 6-7 viadalon vett részt, ahol több kategóriagyőzelmet és négyszer abszolút első helyet is elért. A magyar ligában két rekord is a nevéhez fűződik: ifjúságában (–90 kg) 63 kilogramm, junior kategóriában pedig 77,5 kilogramm a csúcsa a 125 kg alattiak között.

Lakiteleken viszont mindezt sikerült felülmúlnia. Bár diétát folytatott, és a verseny előtt még le is betegedett, ennek ellenére erőben és technikában is felülmúlta saját várakozásait. „Sokkal jobban sikerült, mint

gondoltam. A saját rekordomat is megdöntöttem, és a 82,5 kilót harmadik fogásra csak azért kértem be, hogy esélyem legyen az abszolút helyezésre. Ez végül sikerült is, és a Junior –110 kilós kategóriában ez világrekord lett” – fogalmazott.

A verseny tanulságairól Attila őszintén beszélt: a sok tapasztalatnak köszönhetően már kevés dolog tudja meglepni, számára most nem is az új felismerések, hanem inkább a siker megerősítése volt a legfontosabb. Ugyanakkor úgy érzi, eljött a váltás

ideje: bár junior kategóriában még három évig indulhatna, a következő versenyen már felnőtt mezőnyben szeretné kipróbálni magát, erősebb ellenfelek között.

Pályafutása ugyanakkor fordulóponthoz érkezik. A bicepszsúlyt hamarosan maga mögött hagyja, ugyanis a testépítés felé fordul. Felkészülése már megkezdődött, a cél pedig a június 6-ai magyarországi natural testépítő verseny. „Most tíz hónap diéta van, előtte egy év tömegelés volt. Minden grammot számolni kell, még a sót is. A verseny pózolásból áll majd, a bírók pedig eldöntik, ki teljesített a legjobban” – mondta. A megcélzott versenysúlya 84 kilogramm, 5 százalékos testszír mellett. Felkészülését magyar edzője, a budapesti Szabó Patrik irányítja.

A temerini sportolók lakiteleki sikere kapcsán Attila külön kiemelte, milyen fontos számára a közösség. Nagyon örült annak, hogy Zavarkó Ákos is aranyéremmel tért haza, hiszen hosszú ideje együtt versenyeznek, még ha nem is azonos súlycsoportban.

Arra a kérdésre, hogy pályafutása eddigi legnagyobb sikerének tartja-e a mosta-

LÁNCFŰRÉSSZEL eltávolítom a kockázatos és nehezen hozzáférhető törzseket, lombkoronát metszek. TRIMMERREL gyept és bokrot nyírok, elhagyatott telkeket rendezek.

ZORAN

064 20 72 602

TEMERIN – ÚJVIDÉK



Minőséges, használt BICIKLIK SZERVIZELÉSE ÉS ELADÁSA.

ni világbajnoki címet, röviden és határozottan válaszolt: „Igen.”

A fiatal sportoló tehát újabb komoly eredménnyel gazdagította karrierjét, miközben már építi a jövőjét: a felnőtt mezőny és a testépítés világa felé egyaránt határozott lépésekkel tart.

VÁAMOS Arnold



Hugyik Attila a lakiteleki világbajnokságon, ahol új junior világrekordot állított fel 82,5 kilogrammos bicepszgyakorlattal

A Savanović fóliakertész

ősz kiállításában:
cserepes gömbkrizantém, árvácska.

A szokásos kiállításban: örökzöldek, sziklakerti és évelő növények, szobanövények: Schefflera, Benjamin fikusz, 100 fajta kaktusz, behozatali orchidea.

Temerin, Bem u. 22., 064/234-38-53
Parkosítás, kertrendezés és megrendelésre beültetés:
063/19-16-169

TIM ZA LIČNI RAZVOJ
SZEMÉLYISÉGFEJLESZTŐ CSOPORT

HELYSZÍN:
Temerin, Kossuth Lajos utca 16.

JELENTKEZÉS:

Gyermekgyógytorna, fizioterápiás-konzultáció,
fizioterápia, gyógytorna, rekreáció felnőtteknek
Logopédiai és gyógypedagógiai fejlesztés
Pszichológiai és pedagógiai műhelymunkák
kisgyermekes szülőknek

063/8-637-485

069/1-557-566

062/69-77-25

069/4-117-768

A tél beköszöntével lassan elcsendesedik a határ. A vetés már a földben várja a jobb időt, a gépek pedig rendbe rakva kerültek a helyükre. Így jön el az a rövid időszak, amikor a gazda végre leveheti a terhet a válláról: a téli pihenő, a szabadság ideje. Most néhány hétig nem a határ diktálja a ritmust, nem az időjárás sürget, és nem a munka határozza meg a nap minden percét. De közben egy pillanatra sem veszi le tekintetét az égről, bízva abban, hogy a tél megadja a földnek mindazt, amire szüksége van. Az év végi csend azonban nem jelent egyet a tétlenséggel. Sokkal inkább lehetőség arra, hogy a gazdák végig gondolják, milyen évet hagynak maguk mögött. Idén sem volt hiány megpróbáltatásokból: a szárazságot

mindenki megérezte, a költségek tovább nőttek, és sok esetben az is kérdés volt, hogyan lehet fedezni a következő beruházást. A gazdák mégis helytálltak és kitartottak – mert a földdel való munka nem engedi meg, hogy félúton feladják. Minden nap új feladatot hoz, és a következő lépést mindig meg kell tenni, sokszor bármilyen nehéz vagy kockázatos is.

A téli időszak éppen ezért különös értékkel bír. Végre van idő leülni, átszámolni, mérlegelni, és kimondani azt is, amit év közben csak félretett az ember: mi hozott sikert, mi jelentett kockázatot, és mi az, ami teljesen kiszámíthatatlan volt. A gazda tehát télen sem tétlen – a munka azonban most a számolásról, a tervezésről és a mérlegelésről szól. **ácsi**



Fotó: Varga Zoltán

Ambrus-napi mézszentelés



Fotó: Szigeti Sándor Méhészegyesület

A Szigeti Sándor Méhészegyesület idén is megünneplelte Szent Ambrus, a méhészek védőszentjének napját. Szombaton gyászmise keretében megemlékeztek az egyesület elhunyt méhészeiről, majd vasárnap Ambrus napján részt vettek a nagymisén, ami után Szöllősi Tibor atya megszentelte a méhészek idei méztermését, és Isten áldását kérte a méhészek munkájára. A napot vacsorával és társalgással zárták.

Névnepok

dec. 11. Árpád, Árpádina, Damazusz
dec. 12. Gabriella, Johanna, Franciska
dec. 13. Luca, Otília, Lúcia
dec. 14. Szilárda, Szilárd, János
dec. 15. Valér, Detre
dec. 16. Etelka, Aletta, Adelaida
dec. 17. Lázár, Olimpia



1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként, 2025. április 3-tól viszont civil szervezet gondozásában. Bejegyzési szám: NV000530

Cím: 21235 Temerin, Stevana Divnina Babe u. 26.
Tel.: +381(63)72-29-294
E-mail: temeriniujsg@gmail.com

FŐSZERKESZTŐ:

Tóth D. Livia (TDL)

SZERKESZTŐ:

Ádám Csilla (ácsi)

MUNKATÁRSÁK:

Ádám István
Balogh Andrea
Borda Arnold
Csorba Béla
Fűrő Dénes (F. D.)
Garbac Sarolta (sacc)
Kasza Jennifer (kj)
Móricz Éva (M. É.)
Nagy Ábel Bence (NÁB)
Nemes Edina (NE)
Tóth Emőke (TE)
Vámos Arnold (V. A.)
Vámos Árpád (V.Á.)
Varga Éva
Varga Zoltán

TERJESZTŐ:

Koroknai Károly
Temerin, Nikola Pašić u. 26.
Tel.: 021/842-709

KIADÓ:

TEMedia novum Egyesület
MB: 28394853 • PIB: 114891061
Számlasszám:
265-7670310000204-52

NYOMDA:

Internet štamparija

A lapban megjelent tartalmak nem fejezik ki szükségszerűen a kiadó véleményét.

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, N. Sad.
659.3(497.113 Temerin)
COBISS.SR-ID 103792391.
Izdavač: Udruženje građana
"TEMedia novum" Temerin, matični broj 28394853 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >